

**DODATEČNÉ INFORMACE K ZADÁVACÍM PODMÍNKÁM č. V
ZE DNE 24. 4. 2015****ZADAVATEL:** Česká republika – Ministerstvo práce a sociálních věcí

Sídlem: Na Poříčním právu 376/1, 128 01 Praha 2

Zastoupena: Robinem Povšíkem, náměstkem ministryně pro řízení úřadu

IČ: 00551023

**VEŘEJNÁ ZAKÁZKA: „ZAJIŠTĚNÍ JAZYKOVÉHO VZDĚLÁVÁNÍ ZAMĚSTNANCŮ
MINISTERSTVA PRÁCE A SOCIÁLNÍCH VĚCÍ ČR“**

Výše uvedený zadavatel Vám v souladu s ustanovením § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“), sděluje následující dodatečné informace k zadávacím podmínkám vztahující se k výše uvedené veřejné zakázce zadávané dle zákona.

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 1:

Zadavatel v bodu 5.1 Kvalifikační dokumentace uvádí, že dodavatel splňuje technické kvalifikační předpoklady, pokud v posledních 3 letech realizoval alespoň 1 službu obdobného charakteru a rozsahu, v rámci které provedl výuku pro jednoho nebo více objednatelů v rozsahu nejméně 20 000 vyučovacích hodin jazyků, které jsou předmětem této veřejné zakázky.

Dotaz zní: požadovaný rozsah minimálně 20 000 vyučovacích hodin musí být realizován pro jednoho objednatele? Je možné tuto podmínku splnit doložením realizace takových referenčních zakázek pro různé objednatele, které v celkovém součtu činí oněch 20 000 vyučovacích hodin jazyků, které jsou předmětem této veřejné zakázky, za poslední 3 roky?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 1:

K dotazu zadavatel uvádí, že uvedený technický kvalifikační předpoklad bude splněn i takovým způsobem, že uchazeč ve své nabídce předloží osvědčení o poskytnutých službách pro různé objednatele, které budou ve svém součtu dosahovat 20 000 vyučovacích hodin jazyků, které jsou předmětem této veřejné zakázky (AJ, NJ, FJ), a to v období posledních 3 let (tj. 36 měsíců ode dne podání nabídky).

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 2:

Dále pak zadavatel uvádí, že službami obdobného charakteru a rozsahu se rozumí služby spočívající v zajištění jazykové výuky, s tím související administrace, včetně zajištění administrace standardizované zkoušky a zajištění standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku účastníků ve studiu.

Dotaz zní: vzhledem k tomu, že jako uchazeč o veřejnou zakázku máme zkušenosti se zajištěním jazykové výuky, s tím související administrací, e-learningem, hodnocením kurzů, lektorů a nestandardizovaným hodnocením účastníků, jelikož nejsme držiteli žádné certifikace opravňující nás ke standardizovaným zkouškám a s tím spojeným zajištěním standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku účastníků a zajištění těchto standardizovaných zkoušek, je možné tento technický kvalifikační předpoklad splnit prostřednictvím referenčních zakázek subdodavatele, který je oprávněn vydávat certifikáty podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 2:

Zadavatel upravuje znění technického kvalifikačního požadavku dle § 56 odst. 2 písm. a) zákona:

Vymezení minimální úrovně tohoto kvalifikačního předpokladu odpovídající druhu, rozsahu a složitosti předmětu plnění veřejné zakázky dle § 56 odst. 5 písm. c) zákona:

Dodavatel splňuje tento kvalifikační předpoklad, pokud v posledních 3 letech realizoval **alespoň 1 službu** obdobného charakteru a rozsahu, v rámci které provedl výuku pro jednoho nebo více objednatelů v rozsahu nejméně 20 000 vyučovacích hodin jazyků, které jsou předmětem této veřejné zakázky (AJ, NJ, FJ)¹.

Službami obdobného charakteru a rozsahu se rozumí služby spočívající **v zajištění jazykové výuky, s tím související administrace a zajištění standardizovaného hodnocení dosaženého pokroku účastníků ve studiu.**

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 3:

V bodě 2. Zadávací dokumentace - Předmět veřejné zakázky jsou uvedeny tabulky obsahující předpokládaný rozsah jazykové výuky, ze kterých není zcela zřejmé, jaká je časová dotace pro individuální a skupinovou výuku pro jednotlivé jazyky předmětu zakázky. Prosím o interpretaci uvedených tabulek a upřesnění časových dotací na individuální výuku zvlášť pro jazyk anglický, německý a francouzský a taktéž o konkretizaci časové dotace pro jednotlivé jazyky v ohledu na skupinovou výuku. Respektive jaká je předpokládaná časová dotace pro individuální výuku jazyka anglického, německého a francouzského v ohledu na časovou náročnost na jednu osobu? A jaká je předpokládaná časová dotace pro skupinovou výuku jazyka anglického, německého a francouzského v ohledu na časovou náročnost na jednu skupinu?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 3:

Zadavatel upřesňuje předpokládaný rozsah jazykové výuky dle jednotlivých jazyků v tabulce níže.

Předpokládané počty účastníků jazykové výuky (v %)

	Anglický jazyk	Německý jazyk	Francouzský jazyk
Individuální výuka	75	20	5
Skupinová výuka	80	10	10

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 4:

Je akceptovatelný životopis rodilého mluvčího v jeho rodném jazyce, resp. předložení životopisu rodilých mluvčích v anglickém jazyce?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 4:

Zadavatel uvádí, že životopis rodilého mluvčího může být předložen v jeho rodném jazyce, avšak současně s doložením překladu životopisu ve formě prosté kopie, tzn. není nutné jej úředně ověřovat.

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 5:

Pokud má lektor praxi s firemní výukou cizího jazyka v individuálních a skupinových kurzech je v tomto případě opravdu nutné uvádět v životopise i přehled jeho nejdůležitějších projektů? Máme za to, že by slo o zdvojené informace.

¹ Jedna vyučovací hodina se počítá v délce 45 minut.

V případě, že zadavatel trvá na svém požadavku, můžete uvést rozdíl mezi přehledem projektu a praxí lektora s firemní výukou cizího jazyka?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 5:

Zadavatel uvádí, že uchazeč nemusí uvádět v životopise lektora seznam nejdůležitějších projektů, avšak z životopisu musí jasně vyplývat, že splňuje všechny požadavky na vzdělání a praxi tak, jak jsou uvedeny v Příloze č. 1 zadávací dokumentace – Kvalifikační dokumentaci.

Strukturovaný profesní životopis (v rámci prokázání splnění technického kvalifikačního předpokladu dle § 56 odst. 2 písm. e) zákona) musí obsahovat u každé uváděné osoby:

- jméno a příjmení,
- nejvyšší dosažené vzdělání,
- dosavadní praxe a zkušenosti v oboru předmětu této části veřejné zakázky (včetně uvedení popisu pracovní pozice),
- informace o poměru k dodavateli (zaměstnanec / subdodavatel / ...).

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 6:

V případě hlavního metodika je okrem jineho pozadovana praxe s akademickym rizenim jazykove vyuky. Bude akceptovana praxe s rizenim jazykove vyuky na zakladnich, strednich i vysokych skolach?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 6:

Zadavatel uvádí, že v případě, že uchazeč prokáže, že praxe na základních, středních a vysokých školách byla skutečně spojena s řízením jazykové výuky, nikoliv například se samotnou výukou jazyků, zadavatel takto doloženou praxi rovněž akceptuje.

Žádost o dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 7:

Zadavatel v Dodatečných informacích k zadávacím podmínkám č. 7 uvádí, že platná akreditace zaměřená na výuku cizích jazyků je akceptovatelným dokumentem pro doložení oprávnění vydávat certifikát podle Seznamu standardizovaných jazykových zkoušek stanovených Rozhodnutím MŠMT. Dle našich informací jedinou akreditací, kterou MŠMT vydává ve vazbě na jazykové vzdělávání, je akreditace vzdělávací instituce v rámci systému dalšího vzdělávání pedagogických pracovníků (DVPP). Je možné prokázat příslušný profesní kvalifikační předpoklad prostřednictvím potvrzení MŠMT o udělení akreditace v rámci systému DVPP? Jaké další akreditace bude případně zadavatel uznávat jako splnění příslušného profesního kvalifikačního předpokladu dle Kvalifikační dokumentace?

Znění dodatečné informace k zadávacím podmínkám č. 7:

Zadavatel odkazuje na odpověď zadavatele č. 9, kterou uveřejnil v rámci Dodatečných informací k zadávacím podmínkám č. IV ze dne 21. 4. 2015.

Dodatečná informace k zadávacím podmínkám bez předchozí žádosti č. 8:

S ohledem na postup zadavatele dle ustanovení § 40 odst. 3 zákona se prodlužuje lhůta pro podání nabídek (a adekvátně též termín otevírání obálek s nabídkami), a to následovně:

Lhůta pro podání nabídek:

Datum: 12. 6. 2015

Hodina: 10:00

Dne 24. 4. 2015 bylo do Věstníku veřejných zakázek odesláno k uveřejnění opravné Oznámení o zakázce.

V Praze dne 24. 4. 2015

Bc. Jan Beránek
oddělení veřejného zadávání